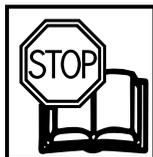


HAZET-WERK

HÖCHSTE TECHNOLOGIE IN DER WERKZEUGFERTIGUNG SEIT 1868
HIGHEST TECHNOLOGY IN TOOL MANUFACTURE SINCE 1868



4932 N-100



Betriebsanleitung

Doppelstufige Fußpumpe

Operating Instructions

Two-stage foot pump





de

3 ... 9

en

11 ... 17

Ursprungssprache deutsch – original language: German

HAZET-WERK • Hermann Zerver GmbH & Co. KG • ☒ 10 04 61 • D-42804 Remscheid • Germany
☎ +49 (0) 21 91 / 7 92-0 • ☎ +49 (0) 21 91 / 7 92-375 • www.hazet.de • ✉ info@hazet.de



1. Allgemeine Informationen

- Bitte stellen Sie sicher, dass der Benutzer dieses Werkzeugs die vorliegende Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme gründlich durchgelesen und verstanden hat.
- Diese Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise, die zum sicheren und störungsfreien Betrieb Ihres HAZET-Werkzeuges erforderlich sind.
- Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch des Werkzeugs gehört die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen in dieser Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie deshalb diese Betriebsanleitung immer bei Ihrem HAZET-Werkzeug auf.
- Dieses Werkzeug wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt. HAZET weist ausdrücklich darauf hin, dass dieses Werkzeug nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht seinem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.
- Für Verletzungen und Schäden, die aus unsachgemäßer, zweckentfremdeter und nicht bestimmungsgemäßer Anwendung bzw. Zuwiderhandlung gegen die Sicherheitsvorschriften resultieren, übernimmt HAZET keine Haftung oder Gewährleistung.
- Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Werkzeugs geltenden Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

2. Symbolerklärung

ACHTUNG: Schenken Sie diesen Symbolen höchste Aufmerksamkeit!

Betriebsanleitung lesen!



Der Betreiber ist verpflichtet die Betriebsanleitung zu beachten und alle Anwender des Werkzeugs gemäß der Betriebsanleitung zu unterweisen.

HINWEIS!



Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, die Ihnen die Handhabung erleichtern.

WARNUNG!



Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Beschreibungen, gefährliche Bedingungen, Sicherheitsgefahren bzw. Sicherheitshinweise.

ACHTUNG!



Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigungen, Fehlfunktionen und/oder den Ausfall des Gerätes zur Folge haben.

NUR FACHLEUTE!



Werkzeug nur für die Verwendung durch Fachleute geeignet, Handhabung durch Laien kann zu Verletzungen oder Zerstörung des Werkzeugs oder des Werkstücks führen.



1. Verantwortung des Betreibers

- Das Gerät ist zum Zeitpunkt seiner Entwicklung und Fertigung nach geltenden, anerkannten Regeln und Normen gebaut und gilt als betriebssicher. Es können vom Gerät jedoch Gefahren ausgehen, wenn es von nicht fachgerecht ausgebildetem Personal, unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß, verwendet wird. Jede Person, die mit Arbeiten am oder mit dem Gerät beauftragt ist, muss daher die Betriebsanleitung vor Beginn der Arbeiten gelesen und verstanden haben und mit dem Umgang mit hydraulischen Komponenten vertraut sein.
- Veränderungen jeglicher Art sowie An- oder Umbauten am Gerät sind untersagt.
- Alle Sicherheits-, Warn- und Bedienungshinweise am Gerät sind stets in gut lesbarem Zustand zu halten. Beschädigte Schilder oder Aufkleber müssen sofort erneuert werden.
- Angegebene Einstellwerte oder -bereiche sind unbedingt einzuhalten.



- Betriebsanleitung stets in unmittelbarer Nähe des Geräts aufbewahren.
- Für den Gebrauch und die Reparatur des Gerätes ist besonderes Fachwissen und/oder eine geeignete Ausbildung erforderlich.



2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Betriebsanleitung gewährleistet. Neben den Arbeitssicherheits-Hinweisen in dieser Betriebsanleitung sind die für den Einsatzbereich des Gerätes allgemein gültigen Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Umweltschutz-Vorschriften zu beachten und einzuhalten.

Die Benutzung und Wartung muss immer entsprechend den lokalen staatlichen Landes- oder Bundesbestimmungen erfolgen.

- Gerät nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betreiben. Wenn die Pumpe ruckartig und/oder unruhig reagiert, Ölleckage und/oder Beschädigungen ersichtlich sind, ist das Gerät außer Betrieb zu nehmen und zu überprüfen.
- Sicherheitseinrichtungen immer frei erreichbar vorhalten und regelmäßig prüfen.
- Die HAZET Doppelstufige Fußpumpe 4932 N-100 dient der Betätigung des HAZET Hohlkolbenzylinders 4932-17. Bei der Betätigung anderer hydraulischer Aggregate sind zwingend die Betriebsanleitungen und Sicherheitshinweise der Hersteller dieser Aggregate zu beachten.
- Die HAZET Doppelstufige Fußpumpe ist für einen maximalen Betriebsdruck von 700 bar ausgelegt.
- Die HAZET-Hydraulik-Pumpe muss auf festem Untergrund stehen und darf dabei nicht mehr als 15° geneigt sein.
- Achten Sie unbedingt auf eine ausreichende Länge des Hydraulikschlauches.
- Der Biegeradius des Schlauches darf 35 mm nicht unterschreiten.
- Überlastung kann zum Ausfall des hydraulischen Systems und somit zu Körper-, Gesundheits- und Sachschäden führen.
- Überschreiten Sie die Höchstbelastung nie.
- Der unsachgemäße Gebrauch der HAZET Doppelstufige Fußpumpe oder der Gebrauch nicht entsprechend der Sicherheitshinweise kann zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.
- Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.
- Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.
- Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.



5. Gefahren die vom Gerät ausgehen

Vor jeder Benutzung ist das HAZET-Werkzeug auf seine volle Funktionsfähigkeit zu prüfen. Ist die Funktionsfähigkeit nach dem Ergebnis dieser Prüfung nicht gewährleistet oder werden Schäden festgestellt, darf das Werkzeug nicht verwendet werden. Ist die volle Funktionsfähigkeit nicht gegeben und das Werkzeug wird dennoch verwendet, besteht die Gefahr von erheblichen Körper-, Gesundheits- und Sachschäden.

- Alle Service- oder Reparaturarbeiten immer durch Fachpersonal ausführen lassen. Um die Betriebssicherheit auf Dauer zu gewährleisten, dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.
- Schutzvorrichtungen und/oder Gehäuseteile dürfen nicht entfernt werden.
- Betätigen Sie das Werkzeug nie, wenn eine Schutzabdeckung fehlt oder wenn nicht alle Sicherheitseinrichtungen vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.
- Aus Sicherheitsgründen sind Veränderungen an HAZET-Werkzeugen untersagt. Die Vornahme von Veränderungen am Gerät führt zum sofortigen Haftungsausschluß.
- Hydraulik-Werkzeuge gehören nicht in Kinderhände. Unbeaufsichtigte Werkzeuge können von nicht autorisierten Personen benutzt werden und zu deren oder zur Verletzung dritter Personen führen.
- Dieses Hydraulik-Werkzeug darf nicht in Kontakt mit spannungsführenden Teilen kommen.
- Auf Belastung achten. Die Maximalkraft muss ≤ der zulässigen Belastungsangaben sein. Die zu betätigenden Vorrichtungen/Maschinen müssen die Last aufnehmen können.
- Überlastung kann zum Ausfall des hydraulischen Systems und somit zu Körper-, Gesundheits- und Sachschäden führen.
- **Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile, Befestigungen und Zubehör.**
- **Unbeabsichtigte Betätigung vermeiden.**
- **Werkzeug nur in einwandfreiem Zustand verwenden.**
- **Während des Gebrauchs muss sichergestellt sein, dass sich der Hohlkolben-Zylinder und die zu betätigenden Vorrichtungen und Maschinen im Sichtfeld des Bedieners befinden.**

- **Achten Sie auf einen sauberen, gut gelüfteten und stets gut beleuchteten Arbeitsbereich.**
- **Das Werkzeug niemals unter Alkohol- oder Drogeneinfluss benutzen.**
- **Reparaturen nur von autorisierten Personen durchführen lassen.**
- **Kennzeichnung des Gerätes muss immer gut lesbar sein. Der Bediener ist dafür verantwortlich, dass die Kennzeichnung mit Max. Last, Serien- und Artikel-No. unbeschädigt und gut lesbar ist.**
- Verwenden Sie nur hochwertiges Premium Hydraulik-Öl (s.S. 6).
Verwenden Sie nie ungeeignete Medien. Verschmutztes und/oder ungeeignetes Medium kann zum Funktionsausfall der Doppelstufige Fußpumpe und somit zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Sorgen Sie dafür, dass sich keine unbefugten Personen und/oder nicht benötigte Gerätschaften in ihrem Arbeitsbereich befinden.
- Hydrauliköle können Hautausschläge und andere Gesundheitsschädigungen hervorrufen. Vermeiden Sie längeren Hautkontakt. Waschen Sie sich nach jedem Kontakt gründlich.
- Schlauchverbindung auf festen Sitz prüfen.
- Keine schadhafte, abgenutzten oder minderwertigen Schläuche oder Verbindungsstücke verwenden.
- Umherschlagende Schläuche können zu schweren Verletzungen führen.
- Das Werkzeug niemals am Schlauch tragen.
- Der Hydraulikschlauch darf keine heißen oder scharfen Teile berühren oder in einer anderen Weise beschädigt werden. Er ist so zu verlegen, dass er für Personen keine Stolpergefahr darstellen.

1. Technische Daten / Geräteelemente

		4932 N-100
Betriebsdruck	bar	700
Eingefüllte Ölmenge / Nutzmenge	l	1,3 / 0,9
Temperaturbereich Hydrauliköl	°C	-20°C bis + 40°C
Schlauchlänge	m	2
Betriebsdruck Schlauch	bar	700
Berstdruck Schlauch	bar	2800

Ölempfehlung für Hydraulik-Geräte Mineral-Öl DIN 51524 und andere

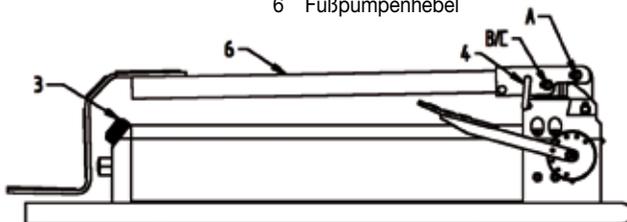
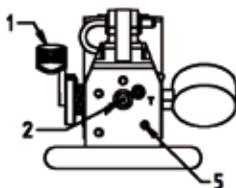
	Bereich Öltemperatur	Viskositätsklasse	Bemerkungen
A	- 24 ... + 30°C	HL 5	
B	- 18 ... + 50°C	HLP 10	
C	- 8 ... + 75°C	HLP 22	
D	+ 5 ... + 80°C	HLP 32	
	- 8 ... + 70°C	HF - E 15	Bio-Öl

empfohlener Viskositätsbereich: 10...200 mm²/s, Auslieferung erfolgt mit HLP 10 DIN 51524.

2. Lieferumfang

Doppelstufige Fußpumpe
2 m Hochdruckschlauch mit Kupplung
Hochdruck Manometer

- 1 Ablasspedal
- 2 Anschluss P (G 1/4")
- 3 Entlüftung- / Einfülldeckel
- 4 Verriegelung
- 5 Anschraubbohrungen für Adapterplatten
- 6 Fußpumpenhebel



3. Zubehör

Zur Doppelstufige Fußpumpe ist folgendes Zubehör erhältlich:

<i>HAZET</i> No.	Bezeichnung
4932-17	Hohlkolbenzylinder



4. Vor Inbetriebnahme

Die Benutzung, Inspektion und Wartung von Hydraulik-Werkzeugen muss immer entsprechend der lokalen, staatlichen Landes- oder Bundesbestimmungen erfolgen.

- Nur Hydraulikschläuche mit Anschlusskupplungen passend zum Verschlussnippel verwenden.
- Hydraulik-Leitungen fachgerecht anschließen. Hierbei auf Sauberkeit achten.
- Die Doppelstufige Fußpumpe muss vor jedem Gebrauch auf eventuelle Öl-Leckagen und/oder Beschädigungen geprüft und darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn das Gerät sich nicht in einem technisch einwandfreien Zustand befindet.
- Pumpenhebel (6) nach unten drücken und Transportsicherung (4) zur Seite drücken.
- Vor Inbetriebnahme Ölstand prüfen und ggf. auffüllen.
- Pumpe niemals ohne Arbeitseinheit betreiben!
- Hochdruckschlauch immer vollständig ausrollen. Kupplung des Hydraulikschlauches auf den Anschlussnippel am HAZET-Hohlkolbenzylinder 4932-17 aufstecken.



5. Inbetriebnahme

- Durch Fußbetätigung des Pumpenhebels wird der Arbeitsvorgang eingeleitet. Nach kontinuierlicher Betätigung des Fußhebels schaltet die Pumpe nach einem hörbaren Klicken bei 700 bar selbstständig ab. Die Pumpe ist mit einem Doppelkolben ausgestattet, der einen schnellen Vorschub und einen langsamen Arbeitshub aufweist.
- Nach Ansprechen des Überdruckventils wird der Kolben durch Betätigung des Ablasspedals (1) der Fußpumpe zurückgefahren.
- Das Gerät kann in einem Temperaturbereich von -20°C bis +40°C sowohl im Innen- als auch im Außenbereich eingesetzt werden.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung auf. Lesen und beachten Sie diese zu Ihrer eigenen Sicherheit. Überzeugen Sie sich davon, dass der Benutzer über die Gefahren, die im Zusammenhang mit der Anwendung dieses Produkts entstehen können informiert ist.

1. Wartung

- Die Doppelstufige Fußpumpe ist nach jedem Gebrauch zu reinigen.

Der Ölstand ist regelmäßig zu kontrollieren und die Pumpe, der Hydraulikschlauch und Anschlüsse sind vor und nach der Anwendung auf Beschädigungen und Undichtigkeiten zu prüfen. Zur Ölstandskontrolle den Ölstopfen (3) aufdrehen und optisch den Ölstand kontrollieren. Gegebenenfalls Öl nachfüllen und den Ölstopfen wieder aufschrauben.

Führen Sie keine eigenen Reparaturen durch und entfernen Sie keine Bauteile wie Schrauben oder andere Komponenten.

Es können auch andere vergleichbare Hydrauliköle verwendet werden.

Das Hydrauliköl ist nach spätestens einem Jahr oder bei häufigem Gebrauch nach ca. 10.000 Arbeitszyklen komplett auszutauschen. Wir empfehlen, diesen Ölwechsel im Werk ausführen zu lassen.

Bitte verwenden Sie nur sauberes, einwandfreies Hydrauliköl.

Bei jedem Ölwechsel ist die Reinigung von Ölsieb und Tank der Pumpe unbedingt notwendig.

2. Ersatzteile

- Nur Original-Ersatzteile des Herstellers verwenden.
- Falsche oder fehlerhafte Ersatzteile können zu Beschädigungen, Fehlfunktionen oder Totalausfall des Werkzeuges führen.
- Bei Verwendung nicht freigegebener Ersatzteile erlöschen sämtliche Garantie-, Service-, Schadensersatz- und Haftpflichtansprüche gegen den Hersteller oder seine Beauftragten, Händler und Vertreter.
- Verwenden Sie nur geeignete Medien.
- Verschmutztes Öl kann eine Fehlfunktion der Doppelstufigen Fußpumpe zur Folge haben.



Verwenden Sie nur hochwertiges Hydraulik-Öl.



Zum Bestellen von Ersatzteilen und Zubehör bitte HAZET Artikelnummer und ggf. Seriennummer angeben.

Für die Inanspruchnahme des Kundendienstes setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler oder dem HAZET-Service Center in Verbindung.

Auffüllen der Pumpe mit Öl



Achtung! Füllen Sie nur dann Öl auf, wenn die Zylinder voll eingefahren (bzw. bei Zugzylindern ausgefahren) sind, andernfalls enthält das System mehr Öl, als der Tank aufnehmen kann.

- Entfernen Sie den Entlüftungs- / Einfülldeckel vom Tank.
- Füllen Sie den Tank nur bis ca. 2,0-2,5 cm unterhalb dem oberen Tankrand mit Öl.
- Wenn erforderlich, entfernen Sie die Luft aus dem System.
Prüfen Sie den Ölstand nach dem Entlüften nochmals.
- Bringen Sie den Entlüftungs- / Einfülldeckel wieder in der vorschriftsmäßigen Stellung an.
- Es ist darauf zu achten, dass kein Schmutz in den Tank oder in die Pumpe selbst gelangt, weil sonst Funktionsstörungen auftreten können.
- Um die Lebensdauer der Pumpe zu verlängern und die Leistung zu erhöhen, schmieren Sie den Tragbolzen A, den Querbolzen B und den Kolbenkopf C regelmäßig mit Schmierfett (siehe 3.1 Technische Daten/Geräteelemente). Verschüttetes Hydrauliköl muss sofort mit Saugmaterial gebunden werden.

3. Aufbewahrung / Lagerung



Das Gerät ist unter folgenden Bedingungen zu lagern und aufzubewahren:

- Gerät trocken und staubfrei lagern.
- Gerät keinen Flüssigkeiten und/oder aggressiven Substanzen aussetzen.
- Gerät witterungsunabhängig aufbewahren.
- Gerät für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Lagertemperatur 0°C bis +40°C bei geringer Luftfeuchtigkeit.
- Gerät grundsätzlich nur im drucklosen Zustand lagern.

Entlüften der Pumpe

Ölstand prüfen

(ca. 1-2 cm unter Oberkante Ölbehälter)

- Ablaspedal (1) öffnen
- Öleinfülldeckel (3) öffnen
- Pumpe einige Male betätigen.

7. Störungen

Erreicht die Pumpe keinen vollen Druck aufgrund von Luft im System, dann halten Sie die Pumpe höher als den Hohlkolbenzylinder und betätigen Sie die Pumpe. Vorgang 2-3mal wiederholen.

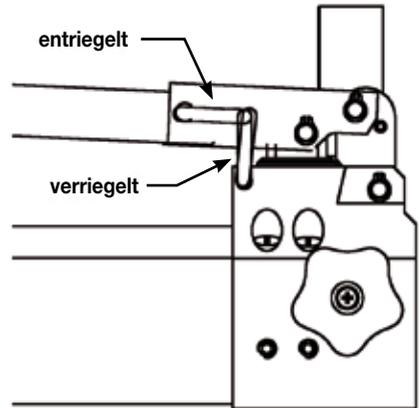
Eventuell muss die Pumpe entlüftet werden.

Tritt Hydrauliköl an der Pumpe aus, muss das jeweilige Bauteil oder ggf. das gesamte Gerät zur Reparatur ins Werk eingeschickt werden.

Beim Betrieb der Fußpumpe muss der Fußpumpenhebel niedergedrückt und die Verriegelung (4) in vertikale Lage gedreht werden, damit der Fußpumpenhebel zum pumpen entriegelt wird. Beim niederdrücken des Fußpumpenhebels und drehen der Verriegelung (4) in die horizontale Lage wird der Fußpumpenhebel (6) wieder verriegelt und dient somit als Traggriff der Pumpe.



Achtung! Beim entriegeln, Fußpumpenhebel muss niedergedrückt werden!

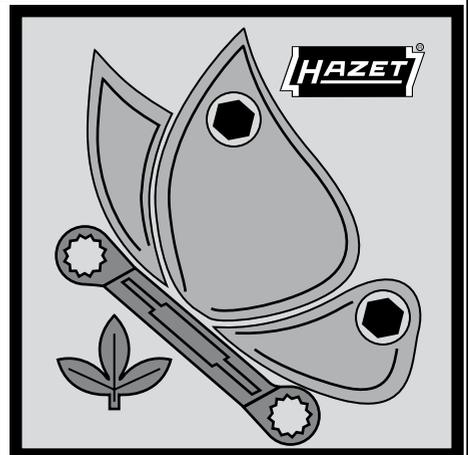


⑤ Entsorgung

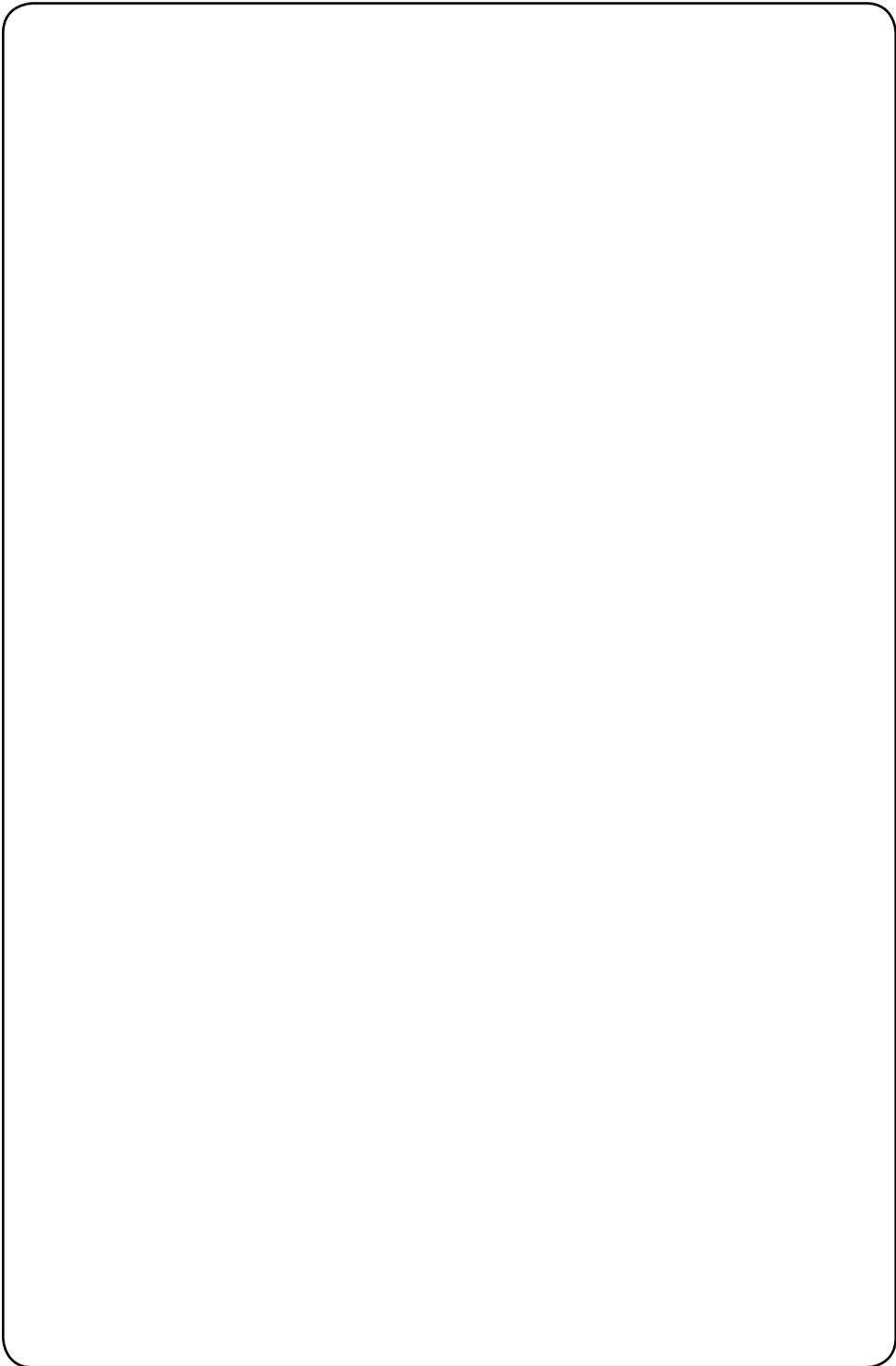
1. Entsorgung

- Zur Aussonderung, reinigen und unter Beachtung geltender Arbeits- und Umweltschutzvorschriften zerlegen. Es ist eine sortenreine Trennung vorzunehmen. Bestandteile der Wiederverwertung zuführen.
- Hydraulische Geräte gehören nicht in den Hausmüll und sind über geeignete Sammelstellen zu entsorgen.
- Schmier- und andere Hilfsstoffe unterliegen der Sondermüllbehandlung und dürfen nur von zugelassenen Fachbetrieben entsorgt werden!
- Zur Entsorgung muss das Öl abgelassen und über geeignete Annahmestellen entsorgt werden.
- Alle Bauteile, die sich nicht vollständig vom Öl befreien lassen müssen gesondert entsorgt werden.
- Die restlichen Teile des Gerätes müssen unter Beachtung der geltenden Umweltstandards entsorgt werden.

Die Verringerung von Umweltbelastungen und die Bewahrung der Umwelt, stehen im Mittelpunkt unserer Aktivitäten!



Bei HAZET wird Umweltschutz groß geschrieben.





1. General Information

- Please make sure that the user of this tool carefully reads these operating instructions and fully understands all information given before it is used.
- These operating instructions contain important advice that is necessary for safe and trouble-free operation of your HAZET tool.
- For appropriate use of the tool, it is essential that all safety and other information in these operating instructions is adhered to.
- For this reason, always keep these operating instructions together with your HAZET tool.
- This tool has been designed exclusively for specific applications. HAZET emphasizes that any modification to the tool and/or use on an application not detailed to its intended application are strictly forbidden.
- HAZET will not be liable for any injuries to persons or damage to property originating from improper application, misuse of the tool or a disregard of the safety instructions.
- Furthermore, the general safety regulations and regulations for the prevention of accidents in the application area of this tool must be observed and respected.

2. Explanation of Symbols

ATTENTION: Pay strict attention to these symbols!
Read the operating instructions!



The operator is obliged to observe the operating instructions and to instruct all users of the tool in accordance with the operating instructions.

NOTICE!



This symbol marks advice which is helpful when using the tool.

CAUTION!



This symbol marks important specifications, dangerous conditions, safety risks and safety advice.

CAUTION!



This symbol marks advice which if disregarded results in damage, malfunction and/or functional failure of the tool.

TO BE USED BY QUALIFIED PERSONNEL ONLY!



Tool may be used by qualified personnel only. Disregard may lead to injuries to persons or damages of the tool or the workpiece.



1. Owner's liability

- This tool was developed and manufactured according to the applicable regulations and norms valid at the time of its construction and is considered to be operationally reliable. Nevertheless, the tool can present a danger when it is not used as intended or in an inappropriate way by non-qualified personnel. All persons using this tool or carrying out maintenance work thereon must carefully read and understand these operating instructions before commencing work and are aware of how to handle hydraulic components.
- Any modification of the tool is strictly forbidden.
- All security advices, warning and operation notices on the tool have to be kept legible. Immediately replace all damaged labels or stickers.
- All indications concerning setting values and setting ranges must be observed.



- Always keep the operating instructions close to the device.
- Specialist technical knowledge and/or suitable training is required for the use and repair of this tool.



2. Intended use

Operational reliability is only guaranteed if the device is used as intended in accordance with the information in the operating instructions. In addition to the safety advice in these operating instructions, the general safety regulations, regulations for the prevention of accidents and regulations for environmental protection valid for the application area of this tool have to be observed and respected.

Always ensure that the use and maintenance of the tool complies with relevant local and national regulations.

- The tool must only be used if it is in good working order. If the pump is jerky or noisy in operation, or if oil leaks and/or damage is visible, the tool must be taken out of service and checked.
- All safety equipment must always be within reach and should be checked regularly.
- The HAZET two-stage foot pump 4932 N-100 serves to operate the HAZET hollow piston cylinder 4932-17. When operating other hydraulic aggregates, the operating and safety instructions supplied by the manufacturer of these aggregates must be observed.
- The HAZET two-stage foot pump is designed for a maximum operating pressure of 700 bar.
- The HAZET hydraulic pump must be operated on firm ground and must not be inclined at more than 15°.
- It is essential that the hydraulic hose is of sufficient length.
- The bending radius of the hose must not be less than 35 mm.
- Overloading can cause failure of the hydraulic system and can hence cause damage to body, health or property.
- Never exceed the maximum load.
- Incorrect use of the HAZET two-stage foot pump or use whilst failing to comply with the safety instructions can result in serious injury or death.
- Any other kind of use and/or use that goes beyond the intended use of the device is prohibited and is deemed to be improper.
- Any claims against the manufacturer and/or its authorized agents because of damage caused by improper use of the tool are void.
- Any personal injury or material losses caused by improper use of the device are the sole responsibility of the owner.



5. Dangers emanating from the tool

Before each use, check the HAZET tool for full functionality. Do not use the tool if its functional efficiency cannot be ensured or if damage is detected. If it is determined that the tool is not in good working order but the tool is used in spite of this, there is a danger of serious damage to body, health and property.

- All service or repair work must be carried out by qualified personnel only. In order to guarantee long term operational safety, only original spare parts must be used.
- Do not remove safety devices / guards and/or housing parts.
- Never operate the tool if a protective cover is missing or if not all of the safety devices / guards are fitted and in perfect condition.
- For safety reasons any modification of HAZET tools is strictly forbidden. Any modification of the tool will result in immediate exclusion from express or implied warranty and liability.
- Keep children away from hydraulic tools. Unattended tools could be used by unauthorized persons and could cause injury to them or to other persons.
- This hydraulic tool must not come into contact with parts carrying live voltage.
- Pay attention to the load. The maximum force must be \leq the permitted load specifications. The apparatus / machines to be operated must be able to handle the load.
- Overloading can cause failure of the hydraulic system and can hence cause damage to body, health or property.
- **Only use spare parts, attachments and accessories recommended by the manufacturer.**
- **Avoid unintentional activation.**
- **Only use the tool if it is in good condition.**
- **Whilst using the tool, it must be ensured that the hollow piston cylinder and the apparatus and machines that are to be operated are within sight of the operator.**
- **Ensure that the working area is clean, well ventilated and always well lit.**
- **Never use the tool whilst under the influence of alcohol or drugs.**
- **Repair work must be carried out exclusively by authorized persons.**
- **Labels on the tool must always be kept legible. The user is responsible for ensuring that the labels detailing max. load, serial no. and article no. are not damaged and easy to read.**
- Only use high-quality premium hydraulic oil (see p. 14).
Never use unsuitable media. Contaminated and/or unsuitable medium can cause malfunction of the two-stage foot pump and can hence cause damage to body, health and property.
- Ensure that no unauthorized persons and/or unnecessary equipment is in your working area.
- Hydraulic oils can cause skin rashes and can otherwise damage health. Avoid prolonged contact with skin. Wash thoroughly after every contact.
- Check tight fit of the air hose connections.
- Do not use defective, worn or inferior-quality hoses or adaptors.
- Uncontrollably moving hoses may cause severe injuries.
- Never carry the tool by the hose.
- The hydraulic hose must not come into contact with hot or sharp parts or become damaged in any other way. It is to be laid in such a way that it does not constitute a trip hazard.

1. Technical data / tool parts

		4932 N-100
Working pressure	bar	700
Filled oil volume / useful capacity	l	1.3 / 0.9
Temperature range of hydraulic oil	°C	-20 °C to + 40 °C
Hose length	m	2
Working pressure of hose	bar	700
Bursting pressure of hose	bar	2800

Oil recommendation for hydraulic equipment mineral oil DIN 51524 and others

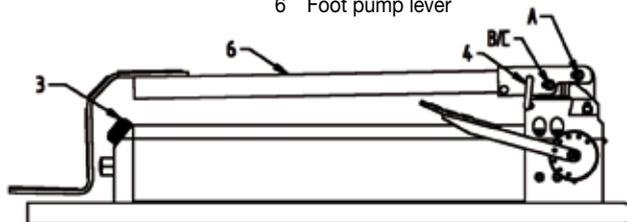
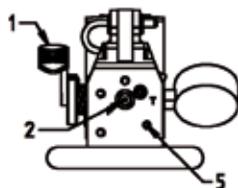
	Oil temperature range	Viscosity class	Remarks
A	- 24 ... + 30 °C	HL 5	
B	- 18 ... + 50 °C	HLP 10	
C	- 8 ... + 75 °C	HLP 22	
D	+ 5 ... + 80 °C	HLP 32	
	- 8 ... + 70 °C	HF - E 15	Bio-oil

recommended viscosity range: 10...200 mm²/s, supplied with HLP 10 DIN 51524.

2. Included in delivery

Two-stage foot pump
 2 m high pressure hose with coupling
 High-pressure manometer

- 1 Release pedal
- 2 Connection P (G 1/4")
- 3 Bleed / filler cover
- 4 Locking device
- 5 Mounting holes for adaptor plates
- 6 Foot pump lever



3. Accessories

The following accessories are available for the two-stage foot pump:

<i>HAZET</i> No.	Designation
4932-17	Hollow-piston cylinder



4. Before use

Ensure that hydraulic tools are always used, inspected and maintained in compliance with the respective local, state, national or federal regulations.

- Only use hydraulic hoses with connection couplings that fit the seal nipple.
- Properly connect hydraulic lines. Ensure that parts and connections are kept clean.
- The two-stage foot pump must be checked for any oil leaks and/or damage before each instance of use and must not be used if the tool is not in perfect technical condition.
- Press the pump lever (6) downwards and move the transportation lock (4) to the side.
- Check the oil level before use, and top up if required.
- Never operate the pump without a work unit!
- Always completely unroll the high pressure hose. Connect the coupling of the hydraulic hose onto the connection nipple of the HAZET hollow piston cylinder 4932-17.



5. Operation

- The work process is initiated by pressing the pump lever with the foot. After continuous operation of the foot lever, the pump switches off automatically with an audible click at 700 bar. The pump is equipped with a dual cylinder that features a rapid charging stroke and a slow working stroke.
- After activation of the overpressure valve, the piston is moved back by pressing the release pedal (1) of the foot pump.
- The tool can be used in a temperature range of -20 °C to +40 °C, indoors and outdoors.
- Please keep these operating instructions. Read and comply with it for your own safety. Ensure that the user is aware of the dangers that may occur in connection with the use of this product.

1. Maintenance

- The two-stage foot pump must be cleaned after each instance of use.

The oil level must be checked regularly and the pump, the hydraulic hose and the connections are to be checked for damage and leaks before and after use. To check the oil level, unscrew the oil plug (3) and carry out a visual check on the oil level. Where necessary, top up the oil and then replace the oil plug.

Do not carry out your own repairs or remove any items such as bolts or other components.

Other comparable hydraulic oils may be used.

The hydraulic oil must be completely changed at the latest after one year, or after approx. 10,000 duty cycles if frequently used. We recommend that this oil change is carried out at the factory.

Please only use clean, fresh hydraulic oil.

It is essential that the oil strainer and oil tank of the pump are cleaned each time an oil change is carried out.

Filling the pump with oil



Caution! Only fill with oil when the cylinders are fully retracted (or extended, in the case of draw cylinders), otherwise the system will receive more oil than the tank can hold.

- Remove the bleed / filler cover from the tank.
- Only fill the tank with oil to approx. 2.0-2.5 cm beneath the level of the upper edge of the tank.
- If required, bleed air out of the system.
Check the oil level again after bleeding the air.
- Return the bleed / filler cover to its prescribed position.
- Care must be taken that no dirt enters the tank or the pump itself, otherwise malfunctions may occur.
- In order to increase the service life of the pump and increase performance, regularly lubricate the support bolt A, the cross bolt B and the piston head C with grease (see 3.1 Technical data / tool parts). Spilt hydraulic oil must be immediately removed with absorbent material

Bleeding the pump

Check the oil level
(approx. 1-2 cm below the top edge of the oil tank)

- Open release pedal (1)
- Open oil filler cover (3)
- Operate the pump several times.

2. Spare parts

- Only use the manufacturer's original spare parts.
- Unsuitable or defective spare parts may cause damage, malfunction or total failure of the tool.
- The use of non-approved spare parts will void all warranty, service and liability claims as well as all claims for compensation against the manufacturer or its agents, distributors and sales representatives.
- Only use suitable media.
- Contaminated oil can lead to a malfunction of the twin-stage foot pump.



Only use high-quality hydraulic oil.



Please specify the HAZET article number and, where applicable, the serial number when ordering spare parts and accessories.

For customer service, please contact your HAZET distributor.

3. Storage



The device has to be stored according to the following conditions:

- Keep the tool in a dry and dust-free place.
- Do not expose the tool to liquids and/or aggressive substances.
- Store the tool in a weather-safe place.
- Keep the tool out of reach of children.
- Storage temperature 0 °C to +40 °C with low air humidity.
- Always store the tool in unpressurized condition.

7. Malfunctions

If the pump does not attain full pressure due to air in the system, hold the pump higher than the hollow piston cylinder and operate the pump. Repeat the procedure 2-3 times.

Eventually, the pump will have to be bled.

If hydraulic oil leaks from the pump, the respective component or, where applicable, the entire tool must be sent to the factory for repair.

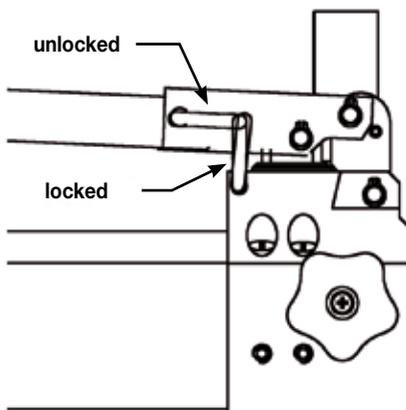
When operating the foot pump, the foot pump lever must be pressed down and the locking device (4) turned into

the vertical position so that the foot pump lever is unlocked for pumping. When

pressing down the foot pump lever and turning the locking device (4) into the horizontal position, the foot pump lever (6) is locked again and thus serves as a carrying handle for the pump.



Caution! When unlocking, the foot pump lever must be pressed down!



⑤ Disposal

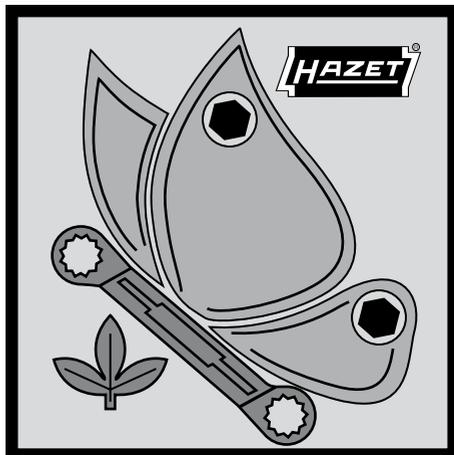
1. Disposal

- For disposal, clean tool and disassemble it according to the regulations for work safety and environmental protection. Materials separation must be carried out. Components can be recycled.

Hydraulic tools must not be disposed of in the domestic waste, but at suitable collecting points.

- Lubrication and other auxiliary materials must be treated as hazardous waste and may only be disposed of by authorized specialists.
- The oil must be drained for disposal and disposed of at suitable collecting points.
- All components that cannot be completely freed of oil must be disposed of separately.
- The remaining parts of the tool must be disposed of with due consideration for the applicable environmental standards.

Reducing environmental pollution and preserving the environment are at the heart of our activities.



HAZET – environmental protection is of fundamental importance to us.

HAZET®



HAZET-WERK - Hermann Zerver GmbH & Co. KG

☒ 10 04 61 • D-42804 Remscheid • Germany • ☎ +49 (0) 21 91 / 7 92-0

FAX +49 (0) 21 91 / 7 92-375 (Deutschland) -400 (International) • www.hazet.de • [e-mail info@hazet.de](mailto:info@hazet.de)